

نموذج السيرة الذاتية لأعضاء هيئة التدريس ومعاونيهم  
كلية الآداب، جامعة حلوان

الاسم رباعي:	ا. د. أريج عبدالحميد إبراهيم محمد
البريد الإلكتروني: (يفضل البريد الإلكتروني الجامعي)	areeg_mohamed@arts.helwan.edu.eg
الدرجة العلمية: (ترتب من الأحدث للأقدم)	أستاذ ٢٠١٤ أستاذ مساعد ٢٠٠٩ مدرس ٢٠٠٤ مدرس مساعد ١٩٩٦
المؤلفات العلمية: (ترتب من الأحدث للأقدم)	الأبحاث – “Between Two Traditions: A Testimonial on Translating Arabic Science Fiction Stories” (McFarland )2022 – “Anti–Plays and the Question of Genre: Stein’s Circular Play and ‘Abdul–Hādī’s Circle Talk.” pp. 124–169 (AJSR 5, 2020) – “Lessons in Revolting: a postdramatic theatre in Egypt” in The Routledge Companion to Theatre and Politics, Ch. 24, pp.106–108 2019 – “MESHGEL: An Exploratory Solution of Social Entrepreneurship to Informal Settlements” (IJIRAH, vol. 3, issue 1, 2018; pp. 282–289)

- **“The Wind in the Willows Makes it to KSA” (Arab Stages, vol. 8, Spring 2018)**
- **“Politics of Choice and Cultural Representation in Translating Egyptian Drama Between Two Revolutions (1952–2011)” in Rewriting Narratives in Egyptian Theatre, Co–editor with Sirkku Aaltonen, pp. 53–96. (Routledge, 2016)**
- **“Social Change through Myth and Ritual in Palestinian and Nigerian Drama: A Phenomenological Hermeneutical Analysis of Kanafānī’s Door and Soyinka’s Death and The King’s Horseman. (Journal of the Faculty of Arts, Helwan University Jan. 2014)**
- **“Exile and the Feminine Voice in Algerian and Cuban Expatriate Drama; Leila Sabbar’s My Mother’s Eyes and Maria Fornes’s The Conduct of Life.” (Cairo Studies 2011)**
- **“The Oppressive Oppressed in Miral Al–Tahawy’s Blue Aubergine and Ahdaf Soueif’s Aisha.” (Muqaranat, ESCL, 2010)**
- **“The Emergence of Consciousness and the Construction of Subjectivity as Ideology in a Spanish and a Tunisian Film; Saura’s Cria! and Boughedir’s Halfaouine.” Journal of**

**Philology, Faculty of Al–Alsun, AinShams  
University, Cairo, Egypt. (January 2009)**

**– “Literature of the Converts in Early Modern  
Spain: Nationalism and Religious  
Dissimulation of Minorities,” Comparative  
Literature Studies, CLS. The Pennsylvania  
State University, University Park, PA. (pp.  
210–227) (VOL. 45 No. 2, 2008**

**– “Drama as a Palimpsest: Metadrama as an  
Introspective Technique in Two Modern --  
English and Syrian-- Plays; A Comparative  
Reading of Bond’s Lear and Wannus’s The  
King Is the King.”**

**(Journal of Fikr wa Ibda’, Cairo, Egypt.**

**٢٠٠٩**

**Reviews:**

**– “Review of Theaters of Citizenship by  
Sonali Pahwa,” Modern Drama 2021**

**“Review of The Selected Works of Yussef El  
Guindi” by Michael Malek Najjar, Arab  
Stages 2020**

**– “Review of Modern and Contemporary and  
Contemporary Political Theater from the  
Levant, Arab Stages”, vol. 11,**

**Fall 2019**

– **Book Review of An Anthology of Short Arabic Plays, ed. Salma Jayyusi. Journal of Ecumenica. (January )2009**

**Articles in Arabic:**

– **“The Impact of Grand Narratives on the Translation and Writing of the History of the Origins of Egyptian and Arab Theatre” (in Arabic) (JALHSS, May 2018)**

– **“Minority Theatre and Literature of the Oppressed: Cherrie Moraga’s Watsonville.” (Alif 31, AUC, 2011)**

– **“Comparative Literature and the Search for Definition from the 19th century to Present.” (Muqaranat, ESCL, 2010)**

**The Different Levels of Language in the “ – Theatre of Alfred Farag” in the magazine of Wassatia, Cairo, Egypt. 2005**

**كتب:**

**Masks of Ontology: A Comparative Study of Twentieth–Century British and Egyptian Drama. (Noor Publishing, 2017)**

**Rewriting Narratives in Egyptian Theatre, Co–editor with Sirkku Aaltonen. (Routledge, 2016)**

<p>Published a collection of short stories in Arabic, entitled White Screens (Al-Judran Al-Bayda), General Egyptian Book Organization. 2003</p> <p>Published a novel in Arabic, entitled Time of Quaraqush (Zaman Qaraqush), General Egyptian Book Organization. 2000</p> <p>Published a collection of short stories in Arabic, entitled Incomplete Stories (Ansaf Hekayat). 1997</p> <p><b>ترجمات:</b>  المركزا -بالجراف ماكميلان/"المسرح و العولمة"ترجمة كتاب (2016)لقومي للترجمة  ا -بالجراف ماكميلان/"المسرح و حقوق الانسان"ترجمة كتاب (2016)لمركز القومي للترجمة  المركز -بالجراف ماكميلان/"المسرح و الجمهور"ترجمة كتاب (2015)القومي للترجمة  المركزال -بالجراف ماكميلان/"المسرح و المدينة"ترجمة كتاب (2015)قومي للترجمة  ترجمات أكاديمية لوحدة التخطيط الإستراتيجي،وزا (2009-2010). رة التعليم العالي  تحولات "ترجمة بالمشاركة مع هالة نصار لمقالة بقلمفي "فنصورة فلسطين في شعر محمود درويش شاعر المهجر :محمود درويش"صل دراج بكتاب (2007).  الجدران"ترجمة مجموعة قصصية للكاتبة، بعنوان تحت النشر) "البيضاء</p>	
<p>الاعتماد البرامجي- جامعة حلوان ٢٠٢٣</p>	<p>الدورات التدريبية:  (ترتب من الأحدث للأقدم)</p>

ورشة توصيفات المقررات- قسم اللغة الإنجليزية- كلية الاداب –

جامعة حلوان ٢٠٢٢

التدريب على تيمز – جامعة حلوان ٣٠٢٠

ورش تدريبية تتعلق بالجودة- جامعة أكتوبر للعلوم والاداب -

٢٠١٥

ورش تدريبية-تتعلق بالجودة جامعة عفت ٢٠١٥-٢٠١٧

اصدار الجودة الجديد

(2016الهيئة القومية لوحدة ضمان الجودة).

دايل كارنيجي الامريكية و و جامعة اكتوبر الحديث)ادارة الفريق

(2016).

الهيئة القومية لوحدة)المراجعة الخارجية لمؤسسات التعليم العالي

(2015 ضمان الجودة و جامعة اكتوبر الحديثة

الهيئة القومية لوحدةضما)التقويم الذاتي لمؤسسات التعليم العالي

(2015ن الجودة و جامعة اكتوبر الحديثة

(2015الهيئة الالمانية و جامعة حلوان )ادارة مشروعات

(2009جامعة حلوان )التخطيط الاستراتيجي

(2009جامعة حلوان )فريق البحث العلمي

(2008جامعة حلوان )معايير الجودة و الاعتماد

(2008جامعة حلوان )النشر العلمي العالمي

(جامعة حلوانالساعاتالمعتمدة )استخدام التكنولوجيا في التدريس

(2007 جامعة حلوان

(2007 جامعة حلوان )تمويل و تسويق البحث العلمي

(2006جامعة حلوان )مهارات العرض الفعال

(2006جامعة حلوان )مهارات ادارة الوقت

<p>(2005 جامعة حلوان) مهارات الاتصال (2005 جامعة حلوان) الاتجاهات الحديثة في التدريس <b>مدرّب:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- (2009 جامعة حلوان) معايير الجودة</li> <li>- (2009 جامعة حلوان) العرض الفعال</li> <li>- (2009 جامعة حلوان) أخلاقيات البحث العلمي</li> <li>- (2009 جامعة حلوان) النشر العلمي</li> </ul>	
<p>جائز تلتفوق العلمي- جامعة حلوان ٢٠٢٢ جائزة احسان عبدالقدوس في القصة تلقصيرة ٢٠٢٢ منحة الفولبرايت في مهمة علمية بالولايات المتحدة الأمريكية (2005). جائزة مادلين لامونت في كتابة القصة القصيرة /الجامعة الأمريكية كية بالقاهرة (1991)، (1995).</p>	<p>الجوائز العلمية: <b>(ترتب من الأحدث للأقدم)</b></p>
<p>عضو الجمعية المصرية للأدب المقارن (2009- 2015). عضو مجموعة عمل المسرح العربي (2008). حتى الآن) عضو عامل باتحاد كتاب مصر (2000). حتى الآن</p>	<p>عضوية اللجان والجمعيات العلمية:</p>
<p>– “Aesthetic Resistance in Selected Poems of Nancy Morejeon and Linton Johnson” by Marwa Saad, Helwan University, 2022 – “Source–Oriented Vs. Target–oriented Assessment of English Translation of Metonymy in Selected Prophetic Hadiths. Helwan University, 2٢٠٢ – “Cultural Manipulation in the English Translation of Ibrahim Nasrallah’s Time of</p>	<p>الإشراف على رسائل الماجستير والدكتوراه:</p>

**White Horses” by Hanaa Alwan, MA thesis, Effat University 2020**

– **“Translation as Intercultural Communication in Khalid Hosseini’s A Thousand Splendid Suns: A Comparative Analysis of Two Arabic Translations” by Suaad Hawsawi, MA thesis, Effat University 2020**

– **“A Study of Self–Translated Intertextual References in The Dusk Visitor by Musa Al–Halool”, MA thesis, Effat University 2019**

– **“Decentering in Selected Plays of Sarah Kane and Joe Penhall”, MA thesis Lamia Fahim, Helwan University 2018**

– **“Translating Qur'anic Parables in Surat al–Kahf: Contrastive Cultural Analysis of Figurative Language” Faculty supervisor, MA thesis Nadeen Alwazani, Effat University 2018**

– **“Critical Analysis of the English Translation of Raja Alem’s Novel, The Dove’s Necklace.” Faculty supervisor, MA thesis by Nojoud Fallata, Effat 2018**

– **“Imperialist Ideology and Islamophobic Science Fiction in Selected American Novels of Joel C. Rosenberg and Robert Ferringo.”**



<p><b>Faculty supervisor, MA thesis by Nermeen Abd El- Moneam. Defended 2017</b></p> <p><b>– “Post–postmodern Revival of Moral Values in the Post–apocalyptic Novels of Saramago’s Blindness and McCarthy’s The Road.” Faculty supervisor, MA thesis by Sarah Moustafa. Defended 2016</b></p> <p><b>– “Diaspora and the Homeland in Gish Jen’s Typical American, Diana Abu–Jaber’s Arabian Jazz and Anne Tyler’s Digging to America. Faculty supervisor, MA thesis by Abeer Fathi. Defended 2016</b></p> <p><b>– “Cultural Hegemony and the Discourse of Power in Post–9/11 Selected Works of Claire Tristram, Mohsen Hamid, H. M. Naqvi and Emy Waldman.” Faculty supervisor, Ph.D. dissertation by Ali Ghadour Defended 2015</b></p> <p><b>– “Feminist Autobiography in the Works of Maya Angelou and Laila AbouZeid.” Faculty supervisor, Ph.D. dissertation by Rasha Osman. Defended 2015</b></p> <p><b>Representations of the Orient in John “ – Dryden’s The Conquest of Granada and Aphra Behn’s Abdelazer (The Moor’s Revenge): A Comparative Approach”,</b></p>	
--	--

<b>Faculty supervisor, MA thesis by Rodaina Taher, Helwan. Defended 2009</b>	
--	--